

فصل چهارم - مقررات نهائی

ماده ۱۱ - کمیسیون اسلامی امور اقتصادی، فرهنگی و اجتماعی با همکاری دبیرخانه کل سازمان کنفرانس اسلامی، مسئول پیگیری اجرای این موافقتنامه و همچنین تجدید نظر و ارزیابی نتایج حاصل از اجرای آن خواهد بود.

ماده ۱۲ - این موافقتنامه برای امضاء و تصویب دولتهای عضو سازمان کنفرانس اسلامی مفتوح بوده و، سناد تصویب به دبیرخانه سازمان تسلیم خواهد شد.

ماده ۱۳ - این موافقتنامه، به محض تسلیم اسناد تصویب آن از طرف بیش از نیمی از کشورهای عضو لازم الاجرا خواهد بود.

ماده ۱۴ - این موافقتنامه در سه نسخه به زبان های عربی، انگلیسی و فرانسه تدوین یافته و هر سه متن دارای اعتبار برابر می باشند.

قانون فوق مشتمل بر ماده واحده منضم به متن موافقتنامه شامل مقدمه و چهارده ماده در جلسه علنی روز چهارشنبه مورخ بیست و نهم شهریور ماه یک هزار و سیصد و هفتاد و چهار مجلس شورای اسلامی تصویب و در تاریخ ۱۳۷۴/۷/۵ به تأیید شورای نگهبان رسیده است.

رئیس مجلس شورای اسلامی - علی اکبر ناطق نوری

شماره ۴۳۴۸/ق

حضرت حجت الاسلام والمسلمین جناب آقای هاشمی رفسنجانی

ریاست محترم جمهوری اسلامی ایران

لایحه شماره ۱۰۳۷۰ مورخ ۱۳۷۲/۷/۱۱ دولت، در خصوص اصلاح تبصره (۱) ماده (۵) قانون اصلاح قانون نظام صنفی مصوب ۱۳۶۸/۲/۳۱ که در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ ۱۳۷۴/۶/۲۶ مجلس شورای اسلامی با اصلاحاتی تصویب و به تأیید شورای نگهبان رسیده است در اجرای اصل یکصد و بیست و سوم قانون اساسی به پیوست ارسال می گردد.

رئیس مجلس شورای اسلامی - علی اکبر ناطق نوری

شماره ۸۵۹۱

وزارت بازرگانی - وزارت دادگستری

قانون اصلاح تبصره ۱ ماده ۵ قانون اصلاح قانون نظام صنفی مصوب ۱۳۶۸/۲/۳۱ که در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ بیست و ششم شهریور ماه یک هزار و سیصد و هفتاد و چهار مجلس شورای اسلامی تصویب و در تاریخ ۱۳۷۴/۷/۵ به تأیید شورای نگهبان رسیده و طی نامه شماره ۴۳۴۸ - ق مورخ ۱۳۷۴/۷/۱۰ واصل شده است به پیوست جهت اجراء ابلاغ می گردد.

رئیس جمهور - اکبر هاشمی رفسنجانی

قانون اصلاح تبصره ۱ ماده ۵ قانون اصلاح قانون نظام صنفی

مصوب ۱۳۶۸/۲/۳۱

ماده واحده - تبصره ۱ ماده ۵ قانون اصلاح قانون نظام صنفی مصوب ۱۳۶۸/۲/۳۱ به شرح زیر اصلاح می گردد:

تبصره ۱ - کلیه شرکتها و مؤسساتی که مشمول قانون نظام صنفی می باشند موظفند ظرف یکسال پس از لازم الاجرا شدن این قانون نسبت به اخذ پروانه کسب از اتحادیه مربوطه اقدام کنند. کلیه شرکتها و مؤسساتی که مشمول قانون نظام صنفی می باشند پس از ثبت شرکت، موظفند برای شروع فعالیت به اتحادیه مربوطه مراجعه و نسبت به اخذ پروانه کسب اقدام نمایند.

تشخیص تطابق فعالیت شرکتها با مقررات قانون نظام صنفی و مراعات مفاد این تبصره و اعلام مشمولیت شرکتها یا کمیسیون نظارت است. مرجع ثبت شرکتها موظف است یک نسخه از آگهی تأسیس را جهت اطلاع و بررسی به کمیسیون نظارت ارسال دارد. کمیسیون نظارت موظف است حداکثر ظرف ۱۵ روز پس از اطلاع از ثبت شرکت مشمول بودن یا مقررات قانون نظام صنفی را به متقاضی شرکت اعلام نماید.

شرکتها و مؤسسات موضوع این قانون صرفاً در هر رشته ای که بتوانند پروانه کسب تحصیل نمایند مجاز به فعالیت بوده، در غیر اینصورت اتحادیه مربوطه طبق قانون از فعالیت آنها جلوگیری خواهد نمود.

در شهرهایی که کمیسیون نظارت تشکیل نگرفته کمیسیون نظارت مرکز استان نسبت به امور مذکور اقدام می نماید.

قانون فوق مشتمل بر ماده واحده و چهارده ماده در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ بیست و ششم شهریور ماه یک هزار و سیصد و هفتاد و چهار مجلس شورای اسلامی تصویب و در تاریخ ۱۳۷۴/۷/۵ به تأیید شورای نگهبان رسیده است.

رئیس مجلس شورای اسلامی - علی اکبر ناطق نوری

شماره ۴۲۸۹/ق

حضرت حجت الاسلام والمسلمین جناب آقای هاشمی رفسنجانی

ریاست محترم جمهوری اسلامی ایران

لایحه شماره ۶۳۴۷ مورخ ۱۳۷۳/۵/۱۱ دولت در خصوص موافقتنامه بازرگانی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری لهستان که در جلسه علنی روز چهارشنبه مورخ ۱۳۷۴/۶/۱۵ مجلس شورای اسلامی عیناً تصویب و به تأیید شورای نگهبان رسیده است در اجرای اصل یکصد و بیست و سوم قانون اساسی به پیوست ارسال می گردد.

رئیس مجلس شورای اسلامی - علی اکبر ناطق نوری

شماره ۸۴۲۰

۱۳۷۴/۷/۱۲

وزارت بازرگانی

قانون موافقتنامه بازرگانی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری لهستان که در جلسه علنی روز چهارشنبه مورخ پانزدهم شهریور ماه یک هزار و سیصد و هفتاد و چهار مجلس شورای اسلامی تصویب و در تاریخ ۱۳۷۴/۶/۲۹ به تأیید شورای نگهبان رسیده و طی نامه شماره ۴۲۸۹ - ق مورخ ۱۳۷۴/۷/۹ واصل گردیده است به پیوست جهت اجراء ابلاغ می گردد.

رئیس جمهور - اکبر هاشمی رفسنجانی

قانون موافقتنامه بازرگانی بین دولت جمهوری اسلامی ایران

و دولت جمهوری لهستان

ماده واحده - موافقتنامه بازرگانی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری لهستان شامل یک مقدمه و (۱۰) ماده بشرح پیوست تصویب و اجازه مبادله اسناد آن داده می شود.

بسم الله الرحمن الرحيم

موافقتنامه بازرگانی بین دولت جمهوری اسلامی ایران

و دولت جمهوری لهستان

دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری لهستان که منبذ طرفین متعهد خوانده خواهند شد با علاقه به گسترش روابط تجاری و همکاری بازرگانی بر اساس اصل برابری، عدم تبعیض، منافع دو جانبه و عمل متقابل در موارد ذیل توافق نمودند:

ماده ۱ - طرفین متعهد با توجه به قوانین، مقررات و روشهای جاری در کشورهای خود اقدامات مناسب جهت تسهیل، تقویت و تنوع بخشیدن به تجارت بین دو کشور را به عمل خواهند آورد.

ماده ۲ - در چارچوب این موافقتنامه سازمانهای ذیربط دو کشور باید حسب مورد جهت کالاهای صادر شده به کشور یکدیگر گواهی مبداء صادر نمایند. برای این منظور، کالاهای تولید و یا ساخته شده در جمهوری اسلامی ایران «کالاهای ایرانی» و کالاهای تولید شده در جمهوری لهستان «کالاهای لهستانی» خواهند شد.

ماده ۳ - در چارچوب این موافقتنامه مبادله کلیه کالاهای بین دو کشور بر اساس استانداردهای کیفی قابل قبول دو طرف بر طبق قوانین و مقررات هر یک از دو کشور و قیمتهای واقعی انجام خواهد شد.

ماده ۴ - تحویل کالا به موجب این موافقتنامه بر اساس قراردادهایی انجام خواهد شد که بین اشخاص حقیقی و حقوقی طرفین منعقد می گردد. اشخاص حقیقی و حقوقی مزبور معاملات تجاری خویش را از هر جهت با مسوولیت خود انجام خواهند داد.

ماده ۵ - تمام پرداختهای ناشی از این موافقتنامه بر اساس ارز قابل تسعیر طبق قوانین و مقررات داخلی جاری در هر یک از دو کشور راجع به عملیات ارزی و کنترل آن انجام خواهد گرفت.

ماده ۶ - برای حصول اطمینان از اجرای این موافقتنامه و مذاکره درباره مسائل اصلی توسعه روابط تجاری یک کمیسیون مشترک متشکل از نمایندگان دو طرف متعهد به درخواست هریک از طرفین به مسوولیت متناوب در پایتختهای جمهوری اسلامی ایران و جمهوری لهستان تشکیل جلسه خواهد داد. وظایف کمیسیون مشترک بطور اخص شامل موارد ذیل خواهد بود:

۱ - بررسی اجرای این موافقتنامه،
۲ - بررسی امکانات افزایش و تنوع بخشیدن به تجارت بین طرفین متعهد،
۳ - ارائه و بررسی پیشنهادات به منظور اتخاذ تدابیر مؤثر توسط طرفین متعهد جهت توسعه تجارت.

۴ - ارائه توصیه برای حل مسائل احتمالی ناشی از اجرای این موافقتنامه.

ماده ۷ - مفاد این موافقتنامه در مورد قراردادهایی که در طول اعتبار این موافقتنامه منعقد شده ولیکن قبل از انقضای آن بطور کامل اجراء نگردیده گماکان قابل اجراء است.

ماده ۸ - اصلاحیه‌های این موافقتنامه باید کتباً مورد توافق طرفین متعاهد قرار گیرد.

ماده ۹ - هریک از طرفین متعاهد طبق قوانین و مقررات جاری در آن کشور اجازه برگزاری نمایشگاه و بازار مکاره توسط مؤسسات و شرکت‌های ضریف دیگر در کشور خود را داده و برگزاری آنها را تسهیل خواهد نمود. هریک از طرفین متعاهد به منظور گسترش روابط تجاری دو جانبه شرکت در نمایشگاه‌های بین‌المللی در کشور دیگر را با اتمام مثبت مورد توجه قرار خواهد داد.

ماده ۱۰ - این موافقتنامه (۳۰) روز پس از تاریخ مبادله دو یادداشت مبنی بر تأیید تصویب آن طبق رویه‌های قانونی دو کشور لازم‌الاجراء خواهد گردید و به مدت (۳) سال اعتبار خواهد داشت و پس از آن خود به خود برای دوره‌های یکساله تمدید خواهد شد مگر اینکه هریک از طرفین قصد خود را مبنی بر فسخ آن کتباً (۳) ماه قبل از انقضای دوره مربوطه اعلام نموده باشد.

از تاریخ امضای این موافقتنامه، موافقتنامه تجاری بلند مدت بین لهستان و ایران منعقد در ۲۴ آبان ماه ۱۳۵۳ هجری شمسی مطابق با ۱۵ نوامبر ۱۹۷۴ میلادی فسخ می‌گردد.

این موافقتنامه در تهران بتاريخ ۱۳۶۹/۷/۱۱ هجری شمسی مطابق با سوم اکتبر ۱۹۹۰ میلادی به زبانهای فارسی، لهستانی و انگلیسی در دو نسخه اصلی، تنظیم گردید:

متون فارسی و لهستانی به عنوان متون اصلی دارای اعتبار یکسانند و در صورت اختلاف در تفسیر متون اصلی، متن انگلیسی منطاعتار خواهد بود.

از طرف دولت جمهوری اسلامی ایران از طرف دولت جمهوری لهستان قانون فوق مشتمل بر ماده واحد منضم به متن موافقتنامه شامل مقدمه و ده ماده در جلسه علنی روز چهارشنبه مورخ پانزدهم شهریورماه یکهزار و سیصد و هفتاد و چهار مجلس شورای اسلامی تصویب و در تاریخ ۱۳۷۴/۶/۲۹ به تأیید شورای نگهبان رسیده است.

رئیس مجلس شورای اسلامی - علی‌اکبر ناطق نوری

شماره ۸۷۲۱/ت ۱۴۷۷۳ ک

۱۳۷۴/۷/۱۶ تصویبنامه در خصوص اصلاحات در استان کهگیلویه و بویراحمد

وزارت کشور

اکثریت وزرای عضو کمیسیون سیاسی، دفاعی هیات دولت در جلسه مورخ ۱۳۷۴/۷/۱۵ باتوجه به اختیار تفویضی هیات وزیران (موضوع تصویبنامه شماره ۱۳۷۴/۷/۱۵/ت ۹۰۷ مورخ ۱۳۶۸/۱۰/۲۴) بنا به پیشنهاد شماره ۱۳۷۴/۷/۱۵/ت ۹۰۷ مورخ ۱۳۷۳/۱۱/۱۶ وزارت کشور و به استناد ماده (۱۳) قانون تعاریف و ضوابط تقسیمات کشوری - مصوب ۱۳۶۲ - و در اجرای ماده (۶) قانون مذکور تصویب نمودند:

اصلاحات زیر در استان کهگیلویه و بویراحمد انجام شود.

الف: دهستان راک به مرکزیت روستای راک مشتمل بر روستاهای، مزارع و مکانهای زیر مطابق نقشه ۱/۲۵۰/۰۰ پیوست در تابعیت بخش مرکزی شهرستان کهگیلویه ایجاد و تأسیس شود.

۱- آب مهمی دره کبک ۲- برآفتاب راک ۳- برم شیرامند ۴- برم شیر گرج الله ۵- برم شید ۶- یونه جغل ۷- تراب سفلی ۸- تراب علیا ۹- آب کره تل ۱۰- تنگ زرد ۱۱- تنگ کلبو ۱۲- چغل ۱۳- خلیفه‌ای ۱۴- درب میان آب ۱۵- دره لیک ۱۶- دزدک ۱۷- دم اشکفت خلیفه‌ای ۱۸- ده میرید الله راک ۱۹- راک ۲۰- شائیکه خلیفه‌ای ۲۱- شیخ جانباژ کرباسی ۲۲- کلاتک ۲۳- کن خواجه قیصری ۲۴- کل قیصری علیا ۲۵- کوشک اول ۲۶- کوه پات ۲۷- کوه راک ۲۸- منبع آب کرباسی ۲۹- میر غریب ۳۰- مخابرات گاز کل قیصری ۳۱- میراصلان ۳۲- دشت ملازه ۳۳- پادگان آموزشی دشت ملازه ۳۴- دوریزگان ۳۵- دد چل

ب: بخش لوداب به مرکزیت روستای گراب سفلی از ترکیب دهستانهای: لوداب و چین در تابعیت شهرستان بویر احمد ایجاد و تأسیس شود.

ج: بخش دیشموک به مرکزیت روستای دیشموک از ترکیب دهستانهای: بهمشی سرحدی شرقی، بهمشی سرحدی غربی و اجم در تابعیت شهرستان کهگیلویه ایجاد و تأسیس شود.

این تصویبنامه در تاریخ ۱۳۷۴/۷/۱۲ به تأیید مقام محترم ریاست جمهوری رسیده است.

شماره ۸۷۱۷/ت ۱۵۴۱۵ ک

۱۳۷۴/۷/۱۶ تصویبنامه در خصوص تغییرات تقسیماتی در استان مازندران

وزارت کشور

اکثریت وزرای عضو کمیسیون سیاسی، دفاعی هیات دولت در جلسه مورخ

۱۳۷۴/۷/۱۵ باتوجه به اختیار تفویضی هیات وزیران (موضوع تصویبنامه شماره ۱۳۷۴/۷/۱۵/ت ۹۰۷ مورخ ۱۳۶۸/۱۰/۲۴) بنا به پیشنهاد شماره ۱۳۷۴/۷/۱۵/ت ۹۰۷ مورخ ۱۳۷۴/۵/۱۶ وزارت کشور و به استناد ماده (۱۳) قانون تعاریف و ضوابط تقسیمات کشوری و در اجرای مواد (۶) و (۷) قانون یاد شده و ماده (۱۹) آیین‌نامه اجرایی قانون مذکور تغییرات تقسیماتی زیر را در استان مازندران تصویب نمودند:

۱- روستای برگه از دهستان میاندورود بزرگ بخش میاندورود شهرستان ساری منتزع و به دهستان قره‌طغان بخش نکا شهرستان بهشهر ملحق شود.

۲- روستاهای جهرین، جورین، لمر، پرماعشرستاق، یارنس، ولو از دهستان زارم رود بخش یانه سرمنترع و به دهستان شترستاق همین بخش در شهرستان بهشهر ملحق شوند.

۳- روستاهای سفلی میان، پوریا، ملاخیل، چلمردی، خیرآباد، کرداب و درویشان از دهستان پی‌رجه بخش نکا منتزع و به دهستان زارم رود ملحق شوند.

۴- بخش هزار جریب به مرکزیت روستای چلمردی مشتمل بر دو دهستان به‌نامهای زیر در تابعیت شهرستان بهشهر ایجاد و تأسیس شود:

الف- دهستان زارم رود از توابع بخش یانه سر شهرستان بهشهر.

ب- دهستان استخر پشت از توابع بخش میاندورود شهرستان ساری.

۵- شهرستان نکا به مرکزیت شهر نکا مشتمل بر دو بخش به‌نامهای زیر در تابعیت استان مازندران ایجاد و تأسیس شود:

الف - بخش مرکزی به مرکزیت شهر نکا شامل دهستانهای: ۱- مهروان ۲- قره‌طغان ۳- پی‌رجه

ب- بخش هزار جریب

این تصویبنامه در تاریخ ۱۳۷۴/۷/۱۲ به تأیید مقام محترم ریاست جمهوری رسیده است.

معاون اول رئیس جمهور - حسن حبیبی

شماره ۸۷۱۹/ت ۱۴۷۱۰ ک

۱۳۷۴/۷/۱۶ تصویبنامه در مورد اصلاحات در استان کرمان

وزارت کشور

اکثریت وزرای عضو کمیسیون سیاسی، دفاعی هیات دولت در جلسه مورخ ۱۳۷۴/۷/۱۵ باتوجه به اختیار تفویضی هیات وزیران (موضوع تصویبنامه شماره ۱۳۷۴/۷/۱۵/ت ۹۰۷ مورخ ۱۳۶۸/۱۰/۲۴) بنا به پیشنهاد شماره ۱۳۷۴/۷/۱۵/ت ۹۰۷ مورخ ۱۳۷۳/۱۱/۱۶ وزارت کشور و به استناد ماده (۱۳) قانون تعاریف و ضوابط تقسیمات کشوری - مصوب ۱۳۶۲ - تصویب نمودند:

نقاط جغرافیایی بزنجان - باغ راه‌وفیه - باغ شاهعلی - باغ فتک - سرئل - قلعه بزنجان از توابع دهستان بزنجان بخش مرکزی شهرستان بافت استان کرمان درهم ادغام و به نام شهر بزنجان نامیده شده و در این محل شهرداری تأسیس شود.

این تصویبنامه در تاریخ ۱۳۷۴/۷/۱۲ به تأیید مقام محترم ریاست جمهوری رسیده است.

معاون اول رئیس جمهور - حسن حبیبی

شماره ۴۱۳۶/ت ۱۴۶۲۷ ک

۱۳۷۴/۷/۱۶ اصلاح آئین‌نامه اجرایی نحوه انجام خدمت مشمولان وظیفه در وزارت آموزش و پرورش و نهضت سوادآموزی

وزارت آموزش و پرورش

هیات وزیران در جلسه مورخ ۱۳۷۴/۷/۱۲ بنا به پیشنهاد شماره ۶۰۰۵۴۴۸ مورخ ۱۳۷۳/۱۰/۱۹ وزارت آموزش و پرورش و به استناد قانون اصلاح ماده (۴) قانون معلمان، پزشکان و پیراپزشکان وظیفه و حذف تبصره آن - مصوب ۱۳۷۲ - تصویب نمود:

ماده (۵) تصویبنامه شماره ۴۸۸۵/ت ۹۳ هـ مورخ ۱۳۷۰/۳/۲۵ به شرح زیر اصلاح می‌شود:

ماده ۵ - مشمولان وظیفه سهمیه وزارت آموزش و پرورش، سازمان آموزش فنی و حرفه‌ای وابسته به وزارت کار و امور اجتماعی و نهضت سوادآموزی که صلاحیت علمی و اخلاقی آنان برابر ضوابط گزینش دستگاه مربوط تأیید شده است پس از طی دوره آموزش نظامی و کسب موفقیت در دوره آموزش مهارت‌های حرفه‌ای که توسط وزارت آموزش و پرورش، سازمان آموزش فنی و حرفه‌ای و نهضت سوادآموزی برگزار می‌گردد برابر قوانین و مقررات مورد عمل ارتش جمهوری اسلامی ایران به کسب درجات نظامی نایل می‌شوند.

معاون اول رئیس جمهور - حسن حبیبی